

2022年 12月短歌

ガラス戸の外白妙におしてれる雪小夜ふけて上野の森のあきらかに見ゆ

*garasudo no soto shirotae ni oshitereru yuki
sayo fukete ueno no mori no akiraka ni miyu*

Outside the window
snow shining white
spread out like linen cloth
late at night
the woods of Ueno
can be seen clearly

Composed in 1900, at age 33

*This poem is in the style of *sedōka*, an ancient form of *waka*.

Tanka translation: The Shiki Museum English Volunteers
Advisor: Patricia Lyons
